

香菜通信

発行

社会福祉法人 宮城県社会福祉協議会
東北中国帰国者支援・交流センター

〒980-0011 宮城県仙台市青葉区上杉 3-3-1
電話：022-263-0948/022-223-1152
URL：https://www.miyagi-sfk.net/china

若葉の色も鮮やかな季節となりました。令和7年度が開始し、中国帰国者の皆様にも変わらずご利用いただいております。今年度も東北中国帰国者支援・交流センターをよろしくお願いいたします。

新叶吐翠，生机盎然的季节已然来临。令和7年度（2025年度）已经开启，我们依然承蒙各位中国归国者的惠顾。本年度也恳请您继续支持东北中国归国者支援・交流中心。

～ 令和7年度 前期始業式 ～

令和7年4月4日（金）、みやぎハートフルセンター1階で前期始業式を開催し、帰国者22人が参加しました。開会の始めは所長の挨拶、その後職員の自己紹介と担当業務、今年度の行事予定やセンター利用上の注意事項の説明などを行いました。始業式を皮切りに日本語教室・パソコン教室、手工芸・書道・太極拳、料理教室・健康体操・卓球などの交流活動や様々な交流行事を予定しています。

今年度も元気に楽しく、過ごしましょう！と皆さんで声を掛け合いました。



～ 令和7年度 前期开学仪式 ～

令和7年4月4日（星期五），我们在みやぎハートフルセンター1楼举办了前期开学典礼，共有22位归国者参加。典礼开始，由所长致辞，之后工作人员进行了自我介绍及职责说明，并介绍了本年度的活动计划以及使用中心时的注意事项等。以开学典礼为起点，我们计划开展日语班、电脑班，以及手工艺、书法、太极拳、料理班、健康体操、乒乓球等交流活动，还有各种交流项目。

大家互相鼓励道：“今年也要健康快乐地度过！”

～ 令和6年度 日本語学習展示発表会を開催しました ～

去る令和7年3月5日（水）、日本語学習展示発表会を行いました。各教室の講師の指導のもと、「今、私が話したいこと」や「中国での思い出」と題した作文発表や「竹取物語」の創作朗読劇、歌で覚える日本語教室による「みんなで歌おう!」、交流活動では、太極拳「二十四式太極拳」を披露しました。

帰国者の皆さんは、緊張しながらも普段の学習の成果を遺憾なく発揮し、会場からの拍手喝采に今後の活動の自信につながりました。



～ 举行了令和6年度日语学习展示发表会 ～

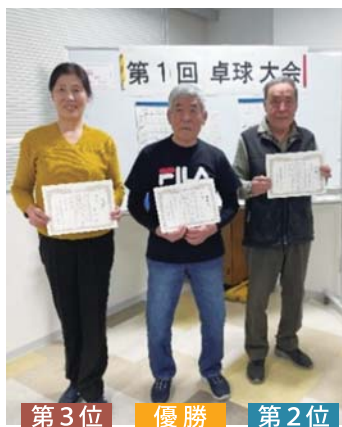
在过去的令和7年3月5日（星期三），我们举办了日语学习成果展示发表会。在各班讲师的指导下，学员们发表了题为《现在，我想说的话》和《在中国的回忆》的作文，还表演了创作朗读剧《竹取物语》，和“唱歌学日语班”带来的《大家一起唱吧!》合唱。在交流活动环节，还展示了太极拳《二十四式太极拳》。

各位归国者虽然紧张，但充分展示了平时学习的成果，赢得了会场的热烈掌声和喝彩，这为今后的活动增添了信心。



～ 第1回卓球大会を開催!! ～

去る令和7年3月18日（火）に交流活動「楽しいレクリエーション」で、第1回卓球大会を開催しました。始めに2組に分かれて予選会が行われ、予選を勝ち抜いた選手による決勝トーナメントでは、熱戦が繰り広げられました！



表彰された皆さん
おめでとうございます！



～ 第一次乒乓球大赛 ～

令和7年3月18日（星期二）中心举办了第一次乒乓球大赛。先以两组形式进行预选赛后，由获胜选手进行了决赛。每场比赛都非常激烈精彩！



～ 交流事業「料理教室」を開催 ～

令和7年5月23日（金）、今年度1回目の料理教室を開催し、12名の帰国者とボランティア2名が参加しました。メニューは、ちらし寿司、小松菜の塩昆布和え、かきたま汁でした。作業が始まると手際よく野菜を切る方、薄焼き卵を丁寧に焼く方、ちらし寿司の酢飯を一生懸命に団扇で仰ぐ方など、皆さん、生き生きとした表情で料理に取り組みました。



かきたま汁で
乾杯!!

～ 交流活動「料理教室」～

令和7年5月23日（星期五）举办了今年第一次料理教室。这次的菜单是，散寿司、盐海带拌小松菜和蛋花汤。

开始动工后，大家神采奕奕地专注于烹饪。有的熟练地切着蔬菜，有的细心地煎着薄薄的鸡蛋饼，有的在卖力的用团扇扇着散寿司用的醋饭。

新しい講師のご紹介

○日本語（初級Ⅱ、実用日本語）の講師

邊見 紅音さん

4月から初級Ⅱと実用日本語を担当させていただきます。邊見紅音と申します。わかりやすく楽しい授業を目指し、努力してまいります。よろしくお願いいたします。

介绍新讲师

○担任日语（初級Ⅱ，实用日语）的

邊見紅音讲师

我是邊見紅音。从四月开始担任「初級Ⅱ」和「实用日语」。我会尽力让课程通俗易懂、趣味十足。谢谢大家的支持。

新しい職員の紹介

教務主任兼職業相談員

菊地 由紀

4月から東北中国帰国者支援・交流センターでお世話になります。利用される皆様のお役に立てるよう努めて参ります。どうぞよろしくお願いいたします。

教務主任兼職業相談員

我从四月开始在东北中国帰国者支援・交流中心工作。我将尽力为大家提供帮助。谢谢大家的支持。

介绍新职员

教務兼生活相談員

高橋 拓也

4月から教務と生活相談員を担当しています。日本語学習を含め、何かあれば、いつでもお声がけください。どうぞよろしくお願いいたします。

教務兼生活相談員

我从四月开始担任教務和生活相談員的工作。包括日语学习，有什么问题，请随时咨询。

生活相談員 張 妮

初めまして。5月から中国帰国者支援を担当しているチョウニです。皆様が笑顔になれるよう最善を尽くしてサポートします。お困りごと相談など、気軽にお声がけください。

生活相談員

大家好。我叫张妮。从五月开始担任生活相談員的工作。我会竭尽全力为大家提供帮助。有什么困难及相談之事，请随时咨询。

【センターからお知らせ】 【中心通知】

○当センターでは、活動の様子や関係機関からの最新情報などをホームページで紹介しています。ぜひ、ご覧ください。**検索の方法 ⇒「宮城県社協中国」ですぐにWEB検索できます。**

本中心在网页上介绍归国者在中心活动的样子及相关机关单位的最新信息。**输入「宮城県社協中国」，就会搜索到中心的网站。**

○首都圏支援・交流センターで「遠隔学習課程」を募集しています。月1回のスクーリングは当センターで行いますが（申込者の状況によっては、申込者の自宅や公共の施設での受講も可能な場合があります。）、遠隔学習は「いつからでも」「どこにいても」学習できます。興味のある方は、センター職員にお問い合わせください。

首都圏中国帰国者支援・交流中心の远程学习课程在招生。一个月一次的面对面授课在本中心举行（根据报名者的情况也可以在报名者家里授课，或者在公共设施授课）。远程课程是无论何时何地，都可以参加学习的函授课程。有感兴趣者请向本中心职员咨询。

今 後 の 予 定

7月9日 交流の日「陶芸教室」

「富谷宿焼くんぷう」から講師をお呼びし、陶芸作品制作を予定しています。

今 后 的 计 划

7月9日 交流日「陶艺教室」

该项目将邀请「富谷宿焼くんぷう」老师到中心教授陶艺。

【編集後記】

若葉の色も鮮やかなこの季節、今年もはや半年が過ぎます。新年度となり、新たなメンバーも加わりました。多くの皆さんにセンターを利用して、元気に学習したり、交流していただけたらと思います。

【编后记】

嫩叶生机勃勃，转眼半年即将过去。进入新的年度，新的成员也加入了我们的团队。希望大家以往不变的利用中国中心学习和交流。